

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 99 — 770

[99/00140]

**12 FEVRIER 1999.** — Loi insérant un article 15<sup>ter</sup> dans la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques et un article 16<sup>bis</sup> dans les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** Un article 15<sup>ter</sup>, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques :

« Art. 15<sup>ter</sup>. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un parti politique par son propre fait ou par celui de ses composantes, de ses listes, de ses candidats, ou de ses mandataires élus, montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, la dotation, qui en vertu du présent chapitre est allouée à l'institution visée à l'article 22 doit, si une chambre bilingue du Conseil d'Etat le décide, être supprimée dans les quinze jours par la Commission de contrôle à concurrence du montant décidé par le Conseil d'Etat.

Toute plainte déposée par au moins cinq membres de la Commission de contrôle doit être adressée directement au Conseil d'Etat. La plainte ainsi transmise indique l'objet de la demande, l'auteur présumé de l'acte incriminé, la description détaillée de celui-ci et, le cas échéant, son mode de financement. Le Conseil d'Etat prononce, dans les deux mois de sa saisine, un arrêt dûment motivé et peut décider de supprimer la dotation qui, en vertu du présent chapitre, est allouée à l'institution visée à l'article 22, soit à concurrence du double du montant des dépenses financées ou réalisées pour l'accomplissement de cet acte, soit pendant une période qui ne peut être inférieure à trois mois ni supérieure à un an.

§ 2. Un pourvoi en cassation contre l'arrêt du Conseil d'Etat est ouvert devant la Cour de cassation dans un délai de trente jours. Ce pourvoi n'a pas d'effet suspensif.

§ 3. La procédure ainsi que les modalités d'audition des intéressés sont fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. »

### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 99 — 770

[99/00140]

**12 FEBRUARI 1999.** — Wet tot invoeging van een artikel 15<sup>ter</sup> in de wet van 4 juli 1989 betreffende de bepaling en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen en van een artikel 16<sup>bis</sup> van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** In de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, wordt een artikel 15<sup>ter</sup> ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 15<sup>ter</sup>. § 1. Indien een politieke partij door eigen toedoen of door toedoen van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, duidelijk en door middel van verscheidene, met elkaar overeenstemmende tekenen, aantoonde dat ze vijandig staat tegenover de rechten en vrijheden die gewaarborgd worden door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, moet de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, zo een tweetalige kamer van de Raad van State dat beslist, binnen vijftien dagen door de Controlecommissie worden ingetrokken, ten belope van het bedrag waartoe de Raad van State heeft beslist.

Elke klacht die wordt ingediend door ten minste vijf leden van de Controlecommissie moet rechtstreeks aan de Raad van State worden gericht. De aldus doorgegeven klacht vermeldt het onderwerp van de aanvraag, de vermeende steller van de betwiste daad, de gedetailleerde omschrijving ervan en, in voorkomend geval, de wijze waarop ze werd gefinancierd. De Raad van State brengt, binnen een termijn van twee maanden na de aanhangigmaking, een behoorlijk met redenen omkleed arrest uit en kan beslissen de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, in te trekken hetzij ten belope van het dubbele van het bedrag van de voor het stellen van die daad gefinancierde of gedane uitgaven, hetzij voor een periode die niet korter mag zijn dan drie maanden noch langer dan één jaar.

§ 2. Tegen het arrest van de Raad van State kan binnen een termijn van dertig dagen een voorziening in cassatie worden ingesteld bij het Hof van Cassatie. Die voorziening heeft geen schorsende kracht.

§ 3. De procedure alsmede de wijze waarop de betrokkenen worden gehoord, worden vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

**Art. 3.** Un article 16bis, libellé comme suit, est inséré dans les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 :

« Art. 16bis. La section statue par voie d'arrêts sur les plaintes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

—  
Note

(1) *Session ordinaire 1996-1997.*

Chambre des représentants :  
*Document parlementaire.* — Proposition de loi, n° 1084/1.  
*Session ordinaire 1997-1998.*

Chambre des représentants :  
*Documents parlementaires.* — Amendements, n°s 1084/2 à 5. — Rapport, n° 1084/6. — Texte adopté par la Commission, n° 1084/7. — Amendements, n°s 1084/8 à 12. — Avis du Conseil d'Etat, n° 1084/13. — Amendements, n° 1084/14.

*Session ordinaire 1998-1999.*

Chambre des représentants :  
*Documents parlementaires.* — Amendements, n°s 1084/15 à 18. — Avis du Conseil d'Etat, n° 1084/19. — Amendements, n°s 1084/20 et 21. — Rapport complémentaire, n° 1084/22. — Texte adopté par la Commission, n° 1084/23. — Amendements, n° 1084/24. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1084/25.

*Annales de la Chambre.* — Discussion et adoption, séances des 9 et 15 juillet, 9 et 10 décembre 1998.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1-1197/1. — Amendements, n° 1-1197/2. — Rapport, n° 1-1197/3. — Texte corrigé par la Commission, n° 1-1197/4. — Amendements, n°s 1-1197/5. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 1-1197/6.

*Annales du Sénat.* — Discussion et adoption, séances des 3 et 4 février 1999.

**Art. 3.** In de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt een artikel 16bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 16bis. De afdeling doet uitspraak, bij wijze van arresten, op de klachten die zijn ingediend met toepassing van artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 1996-1997.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :  
*Parlementaire bescheid.* — Wetsvoorstel, nr. 1084/1.  
*Gewone zitting 1997-1998.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :  
*Parlementaire bescheiden.* — Amendementen, nr. 1084/2 tot 5. — Verslag, nr. 1084/6. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1084/7. Amendementen, nrs. 1084/8 tot 12. Advies van de Raad van State, nr. 1084/13. — Amendementen, nr. 1084/14.

*Gewone zitting 1998-1999.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :  
*Parlementaire bescheiden.* — Amendementen, nrs. 1084/15 tot 18. — Advies van de Raad van State, nr. 1084/19. — Amendementen, nrs. 1084/20 en 21. — Aanvullend verslag, nr. 1084/22. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1084/23. — Amendementen, nr. 1084/24. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1084/25.

*Handelingen van de Kamer.* — Bespreking en aanneming, vergaderingen van 9 en 15 juli, 9 en 10 december 1998.

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-1197/1. — Amendementen, nr. 1-1197/2. — Verslag, nr. 1-1197/3. — Tekst verbeterd door de Commissie, nr. 1-1197/4. — Amendementen, nr. 1-1197/5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 1-1197/6.

*Handelingen van de Senaat.* — Bespreking en aanneming, vergaderingen van 3 en 4 februari 1999.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 771

[S - C - 99/12101]

28 FEVRIER 1999

Loi portant certaines mesures en matière d'élections sociales (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 24 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 24. § 1<sup>er</sup>. Les employeurs, les travailleurs, les organisations représentatives des travailleurs et les organisations représentatives des cadres peuvent introduire auprès des juridictions du travail une action tendant à trancher tout différend relatif à la présente section ou à ses arrêtés d'exécution.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 771

[S - C - 99/12101]

28 FEBRUARI 1999

Wet houdende sommige maatregelen inzake sociale verkiezingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 24 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 24. § 1. De werkgevers, de werknemers, de representatieve werknemersorganisaties en de representatieve organisaties van kaderleden kunnen bij de arbeidsgerechten een vordering instellen tot beslechting van alle geschillen in verband met deze afdeling en haar uitvoeringsbesluiten.